

DODATEK Č. 1

KE SMLOUVĚ O ROZVOJI ÚZEMÍ MĚSTSKÉ ČÁSTI PRAHA 4 – PANKRÁC

(Č. SML/2016/1270/OKAS)

(dále jen jako „Dodatek“)

Skanska Epsilon Project Company, s.r.o.,

se sídlem v Praze 8, Křižíkova 682/34a, Karlín, 186 00,

IČ 24817597,

DIČ: CZ24817597 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 177057

zastoupená Marií Passburg, jednatelkou

dále jen jako „**Skanska**“

a

Městská část Praha 4,

se sídlem Praha 4, Antala Staška 2059/80b, Krč, 140 46,

IČ 00063584,

zastoupená Mgr. Petrem Štěpánkem, CSc., starostou

dále jen jako „**MČ Praha 4**“

Skanska a MČ Praha 4 dále společně jen jako „**Smluvní strany**“

Článek 1.

- 1.1. Smluvní strany prohlašují, že dne 26. 9. 2016 uzavřely Smlouvu o rozvoji území městské části Praha 4 – Pankrác č. SML/2016/1270/OKAS (dále jen „**Dohoda**“), jejímž předmětem je zhotovení vodních prvků včetně parkových úprav na částech pozemků parc. č. 2910/99 a 2910/207, vše v k. ú. Nusle, obec Praha, ve vlastnictví Hlavního města Prahy, svěřené do správy MČ Praha 4, a jejich následné předání do užívání MČ Praha 4.

Článek 2.

- 2.1. Smluvní strany se dohodly, že původní znění **Článku I.6.** Dohody se ruší a nahrazuje se novým zněním:

Skanska se zavazuje vodní prvky zhotovit do 10. 5. 2018 a bez zbytečného odkladu, tj. nejpozději do osmi pracovních dnů ode dne vydání kolaudačního souhlasu příslušným stavebním úřadem, vodní prvky ve stavu způsobilém řádnému užívání a včetně dokumentace skutečného provedení předat MČ Praha 4. MČ Praha 4 se zavazuje vodní prvky v této lhůtě od Skanska převzít a umožnit veřejnosti jejich užívání. O předání a převzetí vodních prvků smluvní strany sepiší předávací protokol, jehož součástí bude rovněž návod užívání vodních prvků. Skanska poskytuje záruku na zhotovené stavby vodních prvků na dobu 36 měsíců ode dne vydání kolaudačního souhlasu příslušným stavebním úřadem.

Článek 3.

- 3.1. Ostatní ustanovení smlouvy nedotčené tímto Dodatkem zůstávají beze změn.
- 3.2. Tento Dodatek je vyhotoven ve třech (3) stejnopisech, z nichž dva (2) výtisky obdrží MČ Praha 4 a jeden (1) výtisk Skanska.
- 3.3. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho uzavření a účinnosti dnem uveřejněním v registru smluv. Uveřejnění v registru smluv zajistí MČ Praha 4.
- 3.4. Nedílnou součástí tohoto Dodatku tvoří následující přílohy:
Příloha č. 1 – překlad Dodatku do angličtiny

V Praze dne 3.10. 2017


Skanska Epsilon Project Company, s.r.o.
Marie Passburg, jednatel

V Praze dne 11.10. 2017



Městská část Praha 4
Mgr. Petr Štěpánek, CSc., starosta

Může podepsaní členové Zastupitelstva městské části Praha 4
potvrdit, že jsou v případě tohoto právního úkonu splněny
podmínky uvedené v ustanovení § 43 zákona č. 131/2000 Sb.
o hlavním městě Praze.

V 

AMENDMENT NO. 1

**TO THE AGREEMENT ON DEVELOPMENT OF THE TERRITORY OF DISTRICT
PRAGUE 4 – PANKRÁC (NO. SML/2016/1270/OKAS)**

(hereinafter referred to as the “Amendment”)

Skanska Epsilon Project Company, s.r.o.,

with its registered office in Prague 8, Křižíkova 682/34a, Karlín, 186 00,
Company ID 24817597, registered in the Commercial Register maintained by the
Metropolitan Court in Prague under file ref. C 177057,
represented by Marie Passburg, executive director
hereinafter referred to as “**Skanska**“

and

Prague 4 City Section,

with its registered office in Prague 4, Antala Staška 2059/80b, Krč, 140 46,
Company ID 00063584,
represented by Mgr. Petr Štěpánek, CSc., mayor
hereinafter referred to as “**Prague 4**”

Skanska and MČ Praha 4 hereinafter jointly referred to as “**Contracting parties**”

Article 1.

- 1.1. The Contracting parties declare that on 26 September 2016 entered into the Agreement on Development of the Territory of District Prague 4 – Pankrác No. SML/2016/1270/OKAS (the “**Agreement**”) regarding the work consisting of the performance of water elements including park landscaping on parts of plots no. 2910/99 and 2910/207, all in the cadastral area of Nusle, municipality Prague and the consequential hand over to usage of Prague 4.

Article 2.

- 2.1. The Contracting parties agreed that the original wording of the **Article 1.6.** of the Agreement is herewith replaced by the following text:

*Skanska undertakes to perform the water elements **until 10 May 2018** and to hand them over to Prague 4 without undue delay, i.e. at the latest within eight business days from the date of issuance of the occupancy permit by the respective building authority, in condition qualified for a proper use including the as-build documentation. Prague 4 undertakes to take over from Skanska the water elements within the deadline and to enable their public use. The contracting parties draw up a handover protocol on handover and takeover of the water elements, which will also include instructions for use of the water elements. Skanska provides a guarantee for construction of the water elements for a period of 36 months from the date of issuance of the occupancy permit by the respective building authority.*

Article 3.

- 3.1. Other provisions of the Agreement not amended by this Amendment remain in full force.
- 3.2. This Amendment is executed in three (3) counterparts: two (2) of them shall be provided with Praha 4, one (1) with Skanska.
- 3.3. This Amendment comes into validity on the date of the execution of hereof by both Parties and comes into effect on the date of its publication in the registry of contracts. Publication in the registry of contracts will be ensured by Prague 4.
- 3.4. The following annexes form an integral part of this Amendment:
Annex No. 1 – English translation of the Amendment

In Prague,

dated 3rd 10. 2017

Skanska Epsilon Project Company, s.r.o.
Marie Passburg, executive director

In Prague,

dated 11. 10. 2017

Mgr. Petr Stěpánek, CSc., mayor

